

Fixed / Term Deposit Account for Individual

حساب الوديعة الثابتة / الآجلة للأفراد

<p>What is this product and How does it work?</p> <p>ما هو هذا المنتج وكيف يعمل؟</p>	<p>This Key Facts Statement provides you with indicative information about the features, interest, fees and charges of this product, but please refer to BSI Schedule of Charges as well as Fixed / Term Deposit Application form for more information.</p> <ul style="list-style-type: none"> A Fixed Deposit is set for a fixed term and a fixed interest rate. We offer a range on term deposits for you to choose. The deposit earns the fixed rate of interest for the full term. Interest can be paid either at the end of the term or progressively. This product is available for both UAE Nationals and Expatriates. This product is available for joint ownership. This account is available for minors but will be operated through a parent or guardian for ages below 18 years. Fixed Deposit is only available as a supplementary account. You need to have a current or saving account with us in order to open a Fixed Deposit account. You have an option to auto renew your deposit for the same period, which you can cancel at any time as premature withdrawal with applicable penalty. Term Deposit Certificate will be issued at the time the deposit is placed with the Bank. 	<p>يوفر لك بيان الحقائق الرئيسية هذا معلومات إرشادية حول الميزات والفائدة ورسوم و تكاليف هذا المنتج، ولكن لمزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى جدول الرسوم لبنك صادرات إيران و طلب الوديعة الثابتة / المؤجلة.</p> <ul style="list-style-type: none"> يتم تحديد الوديعة الثابتة لفترة محددة و بمعدل فائدة ثابت. نحن نقدم مجموعة من الودائع لتختار منها. تكسب الوديعة معدل فائدة ثابت طوال المدة الكاملة. يمكن دفع الفائدة إما في نهاية المدة أو بشكل تدريجي. هذا المنتج متاح لكل من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة والمقيمين. هذا المنتج متاح للملكية المشتركة. هذا الحساب متاح للقبضين ولكن سيتم إدارته من قبل أحد الوالدين أو الوصي للأشخاص الذي تقل أعمارهم عن 18 عاماً. الوديعة الثابتة متاحة فقط كحساب تكميلي. يجب أن يكون لديك حساب جاري أو حساب توفير لدينا لفتح حساب الوديعة الثابتة. لديك خيار تجديد وديعتك تلقائياً لنفس الفترة، ويمكنك إلغاؤها في أي وقت كسحب مبكر مع فرض غرامة. سيتم إصدار شهادة الوديعة لأجل محدد في وقت إيداع الوديعة لدى البنك.
<p>Terms & Conditions</p> <p>الشروط والأحكام</p>	<ul style="list-style-type: none"> Bank may from time to time, and at its sole discretion, change or amend any of the Terms and Conditions pertaining to this product. Such changes will be communicated to you with a 60-day prior notice. The Deposit Certificate is non-transferable and non-negotiable and shall be surrendered if the deposit is withdrawn pre-mature. The Bank reserves the right to change the maturity or prematurely terminate the Term Deposit, if required by laws, regulations or its internal policies. Partial withdrawals on Fixed Deposits are not allowed. If you choose to terminate the Fixed Deposit before the end of the agreed term, the agreed interest rate will not apply and interest will be recalculated. 	<ul style="list-style-type: none"> يجوز للبنك من وقت لآخر، ووفقاً لتقديره الخاص، تغيير أو تعديل أي من الشروط والأحكام المتعلقة بهذا المنتج وسيتم إبلاغك بهذه التغييرات بإشعار مسبق قبل 60 يوماً. شهادة الإيداع غير قابلة للتحويل وغير قابلة للتداول ويجب تسليمها إذا تم سحب الوديعة قبل موعدها. يحتفظ البنك بالحق في تغيير تاريخ الاستحقاق أو إنهاء الوديعة قبل موعدها، إذا تطلبت بموجب القوانين أو اللوائح أو سياساته الداخلية. لا يُسمح بالسحب الجزئي للودائع الثابتة. إذا اخترت إنهاء الوديعة الثابتة قبل نهاية المدة المتفق عليها، فلن ينطبق سعر الفائدة المتفق عليه وسيتم إعادة حساب الفائدة.

Key Features		الميزات الرئيسية
Minimum Deposit Value الحد الأدنى لقيمة الإيداع	AED 10,000.00	10,000.00 درهم اماراتي
Tenor المدة	3 months to 2 years	من 3 أشهر إلى سنتين
Interest & Currency الفائدة والعملية	Interest is based on the agreed fixed term and the amount in UAE Dirhams only. Fixed Deposits earn a fixed rate of interest as per BSI's fixed / term rate schedule.	تعتمد الفائدة على المدة الثابتة المتفق عليها والمبلغ بالدرهم الإماراتي فقط. تحصل الودائع الثابتة على معدل فائدة ثابت وفقاً لجدول أسعار الفائدة الثابتة / الأجلة لدى بنك صادرات إيران.
ATM Card / Cheque Book بطاقة الصراف الآلي / دفتر الشيكات	Not Applicable.	لا يطبق
Premature Withdrawal Penalties عقوبات السحب المبكر	Penalty 1% applicable to FDs on more than 3 months completed tenor (if less than 3 month tenor, no interest or penalty is applied).	غرامة بنسبة 1% تطبق على الودائع الثابتة التي تزيد مدتها عن 3 أشهر (إذا كانت المدة أقل من 3 أشهر، لا يتم تطبيق أي فائدة أو غرامة).
Interest Payout صرف الفائدة	You can choose the frequency and manner that you receive the interest on deposit into your account on a monthly, quarterly, half yearly, annually or on maturity.	يمكنك اختيار فترات استحقاق متنوعة والطريقة التي تتلقى بها الفائدة على الوديعة في حسابك شهرياً أو ربع سنوياً أو نصف سنوياً أو سنوياً أو عند الاستحقاق.
Formula of Computing Interest Amount (illustration purpose only) صيغة محاسبة مبلغ الفائدة (لأغراض التوضيحية فقط)	If Fixed Deposit amount is AED 1 Million @ 3.25% for the period of 1 year (365 days) Calculation for 1 year period: $1,000,000.00 \times 3.25\% \times 365/365$ AED 32,500.00 interest will be earned per annum. *Above details are used for illustration purpose only	إذا كان مبلغ الوديعة الثابتة مليون درهم الإماراتي بنسبة 3.25% لفترة سنة واحدة (365 يوماً). الحساب لفترة سنة واحدة : $365/365 \times 3.25\% \times 1,000,000.00$ ستتم ربح فائدة قدرها 32,500.00 درهم إماراتي سنوياً . *التفاصيل المذكورة أعلاه تستخدم للأغراض التوضيحية فقط.
Auto renewal التجديد التلقائي	<ul style="list-style-type: none"> The prevailing rates and conditions will apply upon renewal, and the customer will receive notification 30 days prior to maturity. You can choose to automatically renew your deposit. In this case the term will be the same as the original deposit and the interest rate published by us in our rate sheet for that term will apply. <p>You can choose to renew either the deposit or the deposit plus interest paid on maturity.</p>	<ul style="list-style-type: none"> سيتم تطبيق الأسعار والشروط السائدة عند التجديد، وستتلقى العميل إشعاراً قبل 30 يوماً من تاريخ الاستحقاق. يمكنك اختيار تجديد وديعتك تلقائياً. في هذه الحالة، ستكون المدة هي نفسها مدة الوديعة الأصلية وسيتم تطبيق سعر الفائدة الذي ننشره في جدول الأسعار الخاص بنا لتلك المدة. <p>يمكنك اختيار تجديد الوديعة أو الوديعة بالإضافة إلى الفائدة المدفوعة عند الاستحقاق.</p>
Key Obligations		الالتزامات الرئيسية
<ul style="list-style-type: none"> To review the latest Schedule of Charges please visit our website: http://www.banksaderat.ae/ If you have any queries, you are unsatisfied with our services or to report fraud / complaint / dispute, please contact our Customer Service on +971 4 6035267 or businesscare@bsi.co.ae You should carefully check the transactions (including ATM card transactions) in the Current/Saving Account statement and any error or discrepancy must be notified in writing to the Bank within (15) fifteen days from the date on which the statement is 		<ul style="list-style-type: none"> للإطلاع على أحدث جدول للرسوم، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني http://www.banksaderat.ae إذا كانت لديك أي استفسارات، أو كنت غير راض عن خدماتنا أو للإبلاغ عن الاحتيال / الشكوى / النزاع، يرجى الاتصال بخدمة العملاء لدينا على الرقم +971 4 6035267 أو التواصل عبر البريد الإلكتروني businesscare@bsi.co.ae يجب عليك التحقق بعناية من المعاملات (بما في ذلك معاملات بطاقة الصراف الآلي) في كشف الحساب الجاري/حساب التوفير ويجب إخطار البنك كتابياً بأي خطأ أو تناقض في غضون (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ

<p>sent to the customer's address as entered in the Bank's records. If you give no notice, the statement will be deemed to be correct.</p> <ul style="list-style-type: none"> • BSI reserves the right to decline any customer application at its sole discretion. • BSI is obligated to share customer information with the designated government entities as per applicable Bank's Terms & Conditions. 	<p>إرسال الكشف إلى عنوان العميل المسجل في سجلات البنك. إذا لم تقم بإخطار البنك، فسيتم اعتبار الكشف صحيحًا.</p> <ul style="list-style-type: none"> • يحتفظ بنك صادرات إيران بالحق في رفض أي طلب عميل وفقًا لتقديره الخاص. • يلتزم بنك صادرات إيران بمشاركة معلومات العميل مع الجهات الحكومية المعنية وفقًا لشروط وأحكام البنك المعمول بها.
--	---

Warning	تحذير
<ul style="list-style-type: none"> • If your KYC details such as Emirates ID and Passport (as applicable) are not updated with the Bank, might result in the charges, transactions being restricted, account being blocked, or account being closed. In such instances any inward / outward payments will not be executed. • The Bank may close the account if account conduct is found to be unsatisfactory as per the Bank's Compliance Policy and the UAE Central Bank's regulations. • The Bank may apply any credit balance which is held in the customer's name in any account and / or at any branch of the Bank towards any indebtedness or amounts due. • A Fixed Term Deposit Account where there is no automatic renewal clause and where deposit is matured, but neither renewal nor claim request has been made in the past 3 years since the deposit matured (OR) where there is an auto-renewal clause, but there is no communication whether in writing or verbal from you within a period of 3 years from the date of the first maturity may be considered as Dormant Account as per regulatory guidelines. 	<ul style="list-style-type: none"> • إذا لم يتم تحديث تفاصيل KYC الخاصة بك مثل بطاقة الهوية الإماراتية أو جواز السفر (حسب الاقتضاء) لدى البنك، فقد يؤدي ذلك إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحساب أو إغلاقه. في مثل هذه الحالات، لن يتم تنفيذ أي مدفوعات واردة / صادرة. • يجوز للبنك إغلاق الحساب إذا تبين أن سلوك الحساب غير مرضي وفقًا لسياسة الامتثال الخاصة بالبنك و لوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. • يجوز للبنك تطبيق أي رصيد دائن باسم العميل في أي حساب و / أو في أي فرع من فروع البنك على أي مديونية أو مبالغ مستحقة. • حساب الوديعة لأجل محدد حيث لا يوجد شرط تجديد تلقائي وحيث يتم استحقاق الوديعة، ولكن لم يتم تقديم طلب تجديد أو مطالبة خلال السنوات الثلاث الماضية منذ استحقاق الوديعة (أو) حيث يوجد شرط تجديد تلقائي، ولكن لا يوجد اتصال سواء كتابيًا / شفهيًا منك خلال فترة 3 سنوات من تاريخ الاستحقاق الأول، يمكن اعتباره حسابًا خاملاً وفقًا للإرشادات التنظيمية.
I hereby acknowledge receipt of this Key Facts Statement.	أقر بموجب هذا أنني تلقيت بيان الحقائق الرئيسية هذا.

اسم العميل / Customer's Name

توقيع العميل و التاريخ / Customer's Signature with Date

BSI Representative's Name/ID Stamp & Signature

ختم اسم / هوية ممثل بنك صادرات إيران و توقيع